

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 24 (1906)  
**Heft:** 365

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Portes.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2e semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 ets. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance).

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**PHOENIX, französische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Paris.**  
An Stelle des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Basel-Stadt erwählt bei den Herren Frommlet & Huguenin in Basel, Bern, den 31. August 1906.  
*Die Bevollmächtigten für die Schweiz:*  
**P. König & Grimmer.**  
(D. 86)

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Bern.*

1906. 31. August. Die Firma **S. Ruprecht**, Café Sternwarte in Bern (S. H. A. B. Nr. 28 vom 24. Januar 1902, pag. 109) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Vechigen und Umgebung** mit Sitz im Boll bei Vechigen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 10. Juli 1894, pag. 637), hat in der Generalversammlung vom 28. Januar 1899 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Pächter von Liegenschaften, deren Besitzer Mitglieder sind, werden ebenfalls als Mitglieder betrachtet, unter der Bedingung, dass der Verpächter sich für die Beträge, welche die Genossenschaft an den Pächter zu fordern hat, haftbar erklärt. An den Versammlungen hat jedoch nur einer Stimmrecht. Beim Wegzug hat der Pächter seinen Austritt zu nehmen ohne Entschädigung und ohne Anteil am Genossenschaftsvermögen. Jedes Genossenschaftsmitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 10 zu bezahlen, für später Eintretende ist das Eintrittsgeld von der Genossenschaftsversammlung zu bestimmen. Die Mitgliedschaft erlischt nun auch durch Wegzug aus der Gemeinde. Als fernerer Organ der Genossenschaft ist eingesetzt: Der Materialverwalter. Der Vorstand besteht nunmehr aus Präsident: Niklaus Walther, von Oberburg, Landwirt in Sinneringen; Sekretär: Friedrich Dellsperger, von Vechigen, Landwirt im Gullried zu Vechigen; Kassier: Johannes Schmutz, von Vechigen, Landwirt im Boll. Als 15 weitere Vorstandsmitglieder: 1) Johann Stämpfli, von Vechigen, Landwirt auf dem Hubel bei Sinneringen; 2) Johann Kammermann, von Vechigen, Landwirt auf dem Dentenberg; 3) Friedrich Hofmann, von Worb, Landwirt im Wyler zu Nesselbank; 4) Johann Stettler, von Vechigen, Landwirt im Lindenthal; 5) Christian Bill, von Kernenried, Landwirt im Lindenthal; 6) Karl Schaad, Verwalter, in Utzigen; 7) Friedrich Pauli, von Vechigen, Landwirt im Wuhl zu Utzigen; 8) Samuel Beutler, von Lauperswil, Landwirt in Vechigen; 9) Niklaus Gfeller, von Vechigen, Landwirt in Radelfingen; 10) Daniel Schmutz, von Vechigen, Landwirt in Wydiboden zu Radelfingen; 11) Bendicht Brand, von Trachselwald, Landwirt in der Engi; 12) Ernst Brand, von Trachselwald, Landwirt im Bächli zu Utzigen; 13) Gottfried Soltermann, von Vechigen, Landwirt im Haselacker zu Littewil; 14) Johann Sieber, von Büren zum Hof, Landwirt im Obem Lauterbach; 15) Franz Lüthi, von Lauperswil, Landwirt im Maiacker zu Utzigen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau de Delémont.*

1<sup>er</sup> septembre. La raison **J. B. Borer**, épicerie, mercerie et verroterie, à Glovelier (F. o. s. du c. du 7 avril 1883) est radiée ensuite du décès du titulaire.

1<sup>er</sup> septembre. La société en nom collectif **Moschard et Gouvernon**, à Delémont, banque et recouvrements (F. o. s. du c. du 4 janvier 1893), est dissoute. La liquidation étant terminée au 31 décembre 1894, sa raison est radiée.

*Bureau Fraubrunnen.*

1. September. Die Firma **Joh. Flückiger, Käser**, in Wiler bei Utzenstorf (S. H. A. B. vom 21. Dezember 1899, Nr. 393, pag. 1581), ist wegen Aufgabe des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

*Bureau de Moutier.*

31 août. Le chef de la maison **J. P. Augsburg**, à Moutier, est Jean-Pierre Augsburg, originaire de Langnau, domicilié à Moutier. Genre de commerce: Boucherie et charcuterie. Bureau: Moutier.

31 août. La liquidation de la Société d'horlogerie de Bévillard en liquidation, société anonyme, à Bévillard (F. o. s. du c. du 26 septembre 1893, pag. 843), étant terminée, cette raison est radiée.

31 août. La raison **Justin Fromaiget**, aubergiste, à Courrendlin (F. o. s. du c. du 5 mars 1883, 1<sup>re</sup> partie, page 231), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

*Bureau de Porrentruy.*

1<sup>er</sup> septembre. La raison **Moïse Bigard**, marchand de bétail, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 16 février 1883, 1<sup>re</sup> partie, n<sup>o</sup> 21, page 150), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1906. 28. August. Unter der Firma **Volksbank Willisau** gründete sich in Willisau eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Betriebes aller statutarisch vorgesehenen Bank- und Inkassogeschäfte. Die Gesellschaftsstatuten sind am 22. Juni 1906 beschlossen worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 120,000 (Franken hundertundzwanzigtausend) und ist eingeteilt in 240 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, auf welche dato je Fr. 250 eingezahlt worden sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Luzerner Kantonsblatt. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Gesellschaft ist der von der Generalversammlung gewählte Verwalter kollektiv mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates befugt. Verwalter ist: Alfred Gut, von Kaltbach, in Willisau. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Präsident: Emil Kneubühler, von und in Willisau, Vizepräsident: Sebastian Kilchmann von und in Ettiswil; Aktuar: Heinrich Graf, von Triengen, in Willisau. Weitere Mitglieder sind: Anton Walther, von Willisau-Stadt, in Willisau-Land; Johann Wüest, von und in Gresswangen; Franz Meyer, von und in Gresswangen; Alois Frey, von und in Menznau.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg.*

1906. 1<sup>er</sup> septembre. La société anonyme **Fabrique de machines**, Fribourg, à Fribourg, a, dans ses assemblées générales des 21 février et 10 avril 1906, révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 27 janvier 1900, n<sup>o</sup> 32, page 129: Le capital social primitif a été, par décision du 21 février 1906, réduit à soixante quinze mille francs et divisé en trois cent soixante quinze actions ordinaires de 200 francs au porteur. Puis dans son assemblée du 10 avril 1906 la société a élevé son capital à deux cent soixante quinze mille francs (fr. 275,000) par l'émission de quatre cents nouvelles actions de 500 francs au porteur et privilégiées. Les autres points de la publication du 27 janvier 1900 n'ont pas subi de modifications.

**Solothurn — Soleure — Solotta**

*Bureau Kriegstetten.*

1906. 1. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Consumverein Derendingen** in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. November 1890, pag. 814, Nr. 97 vom 21. April 1892, pag. 385, Nr. 254 vom 6. Dezember 1893, pag. 1032, Nr. 281 vom 13. August 1900, page 1128, Nr. 390 vom 21. November 1901, pag. 1557, Nr. 114 vom 18. März 1905, pag. 453) hat in ihrer Generalversammlung vom 11. August 1906 ihre Statuten revidiert. Die getroffenen Abänderungen betreffen indessen keine zu veröffentlichende Bestimmungen. Die Verwaltung hat in ihrer Sitzung vom 13. August 1906 an Stelle von Heinrich Zollinger als Kassier gewählt: Arnold Plüss in Derendingen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1906. 29. August. Die Firma **Robert Lesch** in Basel (Generalagentur und Generalbevollmächtigter für die Schweiz der franz. Feuerversicherungsgesellschaft «Phönix» in Paris) (S. H. A. B. Nr. 292 vom 22. Juli 1904, pag. 1165) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

29. August. Eugen Frommlet, von Basel, und Marcel Huguenin, von Belfort (Frankreich), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Frommlet & Huguenin** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 16. August 1906 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Generalbevollmächtigte für die Schweiz der franz. Feuerversicherungsgesellschaft «Phönix» in Paris; Generalagentur des «Phönix» franz. Lebensversicherungsgesellschaft in Paris. Geschäftslokal: Freistrasse Nr. 33.

30. August. Unter dem Namen **Verkehrsverein Basel** besteht mit dem Sitze in Basel ein Verein, welcher sich die Aufgabe stellt, in Verbindung mit Behörden, Korporationen und Privaten die Verkehrsinteressen von Basel zu wahren, zu pflegen und zu fördern. Diesen Zweck sucht er insbesondere durch den Unterhalt eines ständigen Verkehrs-bureaus zu erreichen. Die Statuten sind zuletzt am 21. Mai 1906 festgestellt worden. Mitglieder des Vereins sind: a. Staats- und Gemeindebehörden, Zünfte, Gesellschaften und Vereine, welche Jahresbeiträge leisten. b. Private und Geschäftsfirmer, welche einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 5 bezahlen. c. Private, welche dem Vereine eine einmalige Gabe von mindestens Fr. 200 zukommen lassen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und das Verkehrs-bureau (Verkehrs-Sekretär). Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident oder ein Vizepräsident mit dem Verkehrs-Sekretär oder dem Kassier. Präsident ist: Dr. Ferdinand Holzach, I. Vizepräsident: Rudolf Kummer, II. Vizepräsident: Dr. Hermann Geiger, Kassier: Eduard Probst-Lotz, und Verkehrs-Sekretär: Raimund Armbruster, alle von und in Basel. Domizil: Falknerstrasse 2.

30. August. Die Firma **M. Schoch** in Basel (Obst- und Südfrüchthandlung) (S. H. A. B. Nr. 178 vom 25. April 1906, pag. 709) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

30. August. Die Firma **A. Bernoulli** in Basel (Agentur und Handel en gros in Ausländischen Weinen) (S. H. A. B. Nr. 237 vom 2. Juli 1901, pag. 945) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bernoulli & Gerber» in Bern.

31. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Leon Wormser & Cie.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 17. April 1893, pag. 381) ist Jakob Löwenthal ausgeschieden. An dessen Stelle ist in die Gesellschaft eingetreten Johann Jakob Wormser, von und in Basel. Die Firma hat ihre Filiale von Markirch (Elsass) nach St. Ludwig (Elsass) verlegt.

1. September. Die Firma **F. Morin & Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 31. Januar 1902, pag. 137/8) erteilt Prokura an Georg Bernhard Haller, von Bern, wohnhaft in Basel.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1906. 31. August. Die Firma **Hermann Bikart** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 425 vom 10. November 1904, pag. 1638) hat das Geschäftslokal an den freien Platz in das Haus «zum alten Güterhof» verlegt.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Kuhn*

1906. 1. September. In der Firma **Cigarrenfabrik Hediger & Cie. A.-G. (Manufacture de Cigares Hediger & Cie. S.-A.)** in Reinach (S. H. A. B. Nr. 352 vom 4. September 1905, pag. 1406) ist das Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Hediger-Strössler gestorben und somit dessen Unterschrift erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1906. 1. September. Inhaber der Firma **Otto Keller Baumeister** in Arbon ist Otto Keller, von Thal (St. Gallen), wohnhaft in Arbon. Bau-geschäft.

1. September. Inhaber der Firma **Alb. Roth** in Freidorf-Roggwil ist Albert Roth, von Ganterswil (St. Gallen), wohnhaft in Freidorf-Roggwil. Stickerei. Geschäftslokal in Hohenbühl.

1. September. Unter der Firma **Aktionstickeri Siraach** hat sich, mit Sitz in Siraach, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Errichtung und den Betrieb einer Schiffstickererei zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten datieren vom 14. Mai 1906. Das Gesellschaftskapital beträgt hundertfünfzigtausend Franken (Fr. 150,000), eingeteilt in 150 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen übt eine vom Verwaltungsrat gewählte Geschäftsleitung aus, dieselbe führt namens derselben die verbindliche Unterschrift. Als Geschäftsleiter wurde gewählt Johann Böhler, von und in Siraach.

1. September. Der Inhaber der Firma **W. Stricker** in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 414 vom 24. Dezember 1900, pag. 1660) William Stricker, von Herisau, ändert seine Firma ab in **William Stricker**.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno.*

1906. 1. settembre. Il consiglio di amministrazione della società anonima **Credito Ticinese** in Locarno (F. u. s. di c. del 20 maggio 1890, n° 76, pag. 405; del 16 ottobre 1902, n° 370, pag. 1477; del 14 settembre 1903, n° 353, pag. 1409), notifica d'aver annullate tutte le autorizzazioni date anteriormente per la firma in rappresentanza della banca. Attualmente la firma sociale, in base agli statuti, è stata conferita individualmente al direttore **Giacomo Schmid**, domiciliato in Locarno. Tanto al cassiere **Luigi Ponzio**, domiciliato in Locarno, che al capo-contabile **Riccardo Pedretti** in Locarno, spetta pure la firma sociale congiuntamente con uno dei seguenti consiglieri di amministrazione avv° **Giuseppe Volonteri**, domiciliato in Locarno, **Dottor Leono Cattori**, domiciliato in Murato ed avv° **Giuseppe Respini**, domiciliato in Locarno.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1906. 31 août. Le chef de la maison **A. Butel**, à La Scie à Bex, est Anatole-Alexis, fils de Louis-Auguste Butel, originaire de Paris, domicilié à Bex. Genre de commerce: Exploitation du Café des Alpes. Bureau: à la Scie.

*Bureau de Lausanne.*

30 août. La raison **J. Rochat**, à Lausanne, fruits et légumes (F. o. s. du c. du 20 mai 1905), est radiée ensuite de la constitution de la société ci-après inscrite.

30 août. Les frères **Jules et Louis Rochat**, de Mont la Villa, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Rochat frères**, une société au nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1906. Genre de commerce: Primeurs et vins. Magasin: 9, Rue St-François.

*Bureau d'Orbe.*

31 août. Dans son assemblée générale du 11 avril 1906, l'association fondée le 26 novembre 1901 sous le nom de «Société coopérative de consommation l'Economique», à Orbe (F. o. s. du c. du 18 décembre 1901, n° 421, page 1683), a adopté de nouveaux statuts. La société continue à exister comme association et sous la même raison sociale Société coopérative de consommation l'Economique; les statuts portent la date du 11 avril 1906. Elle a pour but d'améliorer la situation économique et de développer le bien-être sociale de ses membres. Son champ d'activité comprend la commune d'Orbe et ses environs. L'association cherche à atteindre ce but: a. par l'achat pour le compte de la collectivité, la transformation ou la production directe en bonne qualité des denrées alimentaires et autres objets de consommation nécessaires à ses membres. b. par la rétrocession à ses membres de ces denrées et objets à un prix modéré sur la base de l'observation rigoureuse du paiement au comptant. c. par la réalisation d'économies qui seront employées à la formation d'un capital social. d. par l'institution d'une caisse d'épargne selon règlement. e. par son affiliation à l'union suisse des sociétés de consommation; elle est régie par les statuts et pour tout ce que n'y est pas prévu par les articles 678 à 715 C. O. Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité quant à ses engagements. Le capital social est indéterminé, il se compose de parts nominatives de fr. 10 et 20 chacune. Il peut être augmenté indéfiniment par l'admission de nouveaux sociétaires, diminué par des remboursements de parts. La participation de chaque sociétaire au capital social ne peut être inférieure à dix francs; elle ne pourra excéder cent francs qu'ensuite d'une autorisation spéciale du conseil d'administration. Tout nouveau souscripteur qui ne libère pas dans un délai de un an dès la date de la souscription pourra après avertissement du conseil d'administration être déchu de ses versements qui seront acquis au fonds de réserve. Toute personne qui n'exerce pas à Orbe un commerce de même nature que celui de la société peut si elle en fait la demande par écrit au conseil d'administration être reçue membre de la société, le conseil d'administration a droit de refuser l'entrée de la société; les refus ne sont en aucun cas motivés. Les sociétaires peuvent en tout temps donner leur démission de la société, ils doivent le faire par lettre adressée au conseil d'administration. Le conseil d'administration a le droit d'exclure sous

réserve de ratification par l'assemblée générale: a. Tout sociétaire qui se conduirait d'une manière déloyale envers la société, chercherait à nuire à sa bonne marche ou calomnierait les membres de son administration dans l'exercice de leurs fonctions. b. Tout sociétaire qui ferait subir à la société une perte non convertie par le montant de ses parts. c. Tout sociétaire qui se livrerait à Orbe à un commerce faisant une concurrence importante à la société et qui ne donnerait pas volontairement sa démission. d. Tout sociétaire qui durant un exercice entier aura cessé de s'approvisionner dans les magasins de la société. La veuve d'un membre décédé prend d'office lieu et place de son mari au sein de la société. Les parts sont remboursées aux sociétaires qui perdent cette qualité, le remboursement ne se fait toutefois que trois mois après l'acceptation du bilan de l'exercice en cours si ce bilan ne boucle pas par un déficit. Exceptionnellement le remboursement immédiat à un sociétaire peut être fait s'il quitte la localité. Le conseil d'administration fixe les amortissements et les diverses répartitions. Les convocations ont lieu cinq jours au moins à l'avance par l'organe de la société «La Coopération» ou par avis spéciaux. Lors de la dissolution de la société l'actif disponible sera réparti entre les sociétaires proportionnellement au nombre de parts qu'ils possèdent. Les organes et pouvoirs de l'association sont: L'assemblée générale des sociétaires, le conseil d'administration, comité d'achats, le comité de surveillance et de vérification des comptes. La société est administré par un conseil d'administration composé de sept membres au minimum nommé par l'assemblée générale pour une durée de trois ans, il est renouvelable chaque année par série de trois, les membres sortants sont immédiatement rééligibles. Le conseil d'administration nommé dans son sein son président, son secrétaire-caissier, un comité d'achats composé de cinq membres au moins. La société est valablement engagée par la signature du président et du secrétaire du conseil. Le comité nommé le 21 octobre 1905 est composé de **Henri Grivat**, président, **Jules Streit**, vice-président, **Max Klunge**, secrétaire-caissier, **Fernand Wyss**, **Louis Steffen**, **Marc Madan**, **Felix Jaquière**, membres; tous domiciliés à Orbe.

**Genève — Genève — Ginevra**

1906. 31 août. La maison **Baud Antoine**, fabricant de fours, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 12 décembre 1889, page 902), a transféré dès le 15 mai 1906, son siège commercial, ainsi que le domicile particulier de son chef, à Thônex.

31 août. **Henri-Jean Vollenweider**, de Genève, domicilié à Cléne-Bougeries, **Ernest-Santiago Vollenweider**, d'origine zurichoise, domicilié aux Eaux-Vives, et **Ulrich-Jean Vollenweider**, d'origine zurichoise, domicilié à Genève, tous trois fils de Jean-Henri, ont constitué aux Eaux-Vives, sous la raison sociale: **Vollenweider frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 30 août 1906. Genre d'affaires: Commerce de bois de construction; exploitation d'une scierie mécanique et toutes opérations de commission et consignation y relatives. Bureau et chantiers: 31, Rue du Nant.

31 août. Dans son assemblée générale du 19 octobre 1905, la société dite: **Union Fraternelle des Alsaciens Lorrains-Français** résidant à Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1904, page 782), a décidé sa dissolution. Sa liquidation opérée par les soins du comité en fonction, étant terminée, cette société est radiée.

31 août. Suivant statuts adoptés en assemblée générale du 2 novembre 1905, et sous la dénomination de **Cercle Alsacien-Lorrain** à Genève, il s'est constitué une société (conformément au titre 28 du C. O.). Elle a pour but de fournir à ses membres l'occasion de se connaître et de resserrer les liens d'amitié qui doivent les unir sur le sol étranger. Son siège est à Genève. Pour se faire recevoir membre de la société, il faut: 1<sup>o</sup> Etre originaire de l'Alsace ou de la Lorraine et pouvoir prouver sa descendance. 2<sup>o</sup> Avoir 18 ans révolus. Toutefois un fils de sociétaire pourra être reçu dès l'âge de 16 ans accomplis, mais avant 20 ans aucun membre n'aura voix délibérative. 3<sup>o</sup> Toute demande d'admission devra être soumise au comité et appuyée par deux sociétaires; la proposition doit être formulée par écrit, signée des deux parrains et adressée au président, ou au secrétaire, avec les documents justificatifs. L'admission est prononcée au scrutin secret, à la majorité de l'assemblée. Le droit d'entrée est fixé à fr. 3. — et la cotisation mensuelle à fr. 0.50. La société comme membre d'honneur toute personne s'intéressant avec bienveillance à la prospérité de la société. Elle reçoit des membres honoraires ou passifs qui payeront une cotisation annuelle de fr. 3.— au minimum et n'auront aucun droit à l'actif. Les sociétaires décédés, démissionnaires ou exclus n'ont aucun droit sur les biens de la société. L'administration de la société est confiée à un comité de 6 membres, élus chaque année et rééligibles. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par le président, le secrétaire et le trésorier ou leurs suppléants. Les convocations aux assemblées sont faites par cartes ou lettres. En cas de dissolution les fonds de la société doivent être versés à des sociétés de bienfaisance. Le comité est composé de: **Paul Schoenlaub**, président; **Antoine Uherall**, vice-président; **Charles Wendling**, secrétaire; **Léon Hugelin**, vice-secrétaire; **Edmond Ruff**, trésorier, et **Emile Gsell**, vice-trésorier, tous à Genève.

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.**  
Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effective		Totaler Barvorrat Reserves totale		Ungedeckte Zirkulat. Circulat. non couv.		Verfügb. Barsch. Encas disponible	
	1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904
Durchschn. — Moyenne	218,544	213,486	116,891	118,025	101,663	95,461	23,493	26,658
Maxima	236,627	234,105	120,910	125,193	119,704	118,966	27,917	35,623
Minima	202,131	198,055	114,626	114,887	85,453	78,176	13,782	13,648
<b>I. Semester 1<sup>er</sup> semestre</b>								
Durchschn. — Moyenne	219,133	212,311	118,674	116,206	100,459	96,105	24,928	24,326
Maxima	236,627	224,846	120,837	118,112	112,872	110,156	29,717	26,269
Minima	208,058	202,131	116,401	114,690	89,719	85,453	21,086	20,674
<b>III<sup>tes</sup> Quartal 3<sup>es</sup> trimestre</b>								
7. Juli — 7 juillet	223,923	228,622	117,126	114,886	106,799	103,736	23,064	20,236
14. Juli — 14 juillet	222,216	222,938	119,138	115,801	103,078	107,187	25,288	21,524
21. Juli — 21 juillet	217,937	221,055	122,392	115,660	95,645	105,395	28,982	21,799
28. Juli — 28 juillet	219,916	223,945	124,014	115,992	95,902	107,993	30,677	21,977
4. August — 4 août	220,091	223,477	122,702	116,423	97,858	107,054	30,257	22,144
11. August — 11 août	218,095	222,071	126,572	117,142	91,527	104,924	33,310	22,968
18. August — 18 août	214,666	220,265	124,927	117,483	85,739	102,276	35,796	24,054
25. August — 25 août	213,807	219,970	125,736	120,910	85,077	99,060	36,266	27,517
1. September — 1 <sup>er</sup> sept.	220,263	221,128	126,470	120,557	93,793	100,571	38,410	26,631

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 1. September 1906. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 1er septembre 1906.

Main table showing weekly situation of Swiss emission banks. Columns include: Nr., Firma, Raison sociale, Noten - Billeis (Emission, Circulation), Gesetliche Barschaft, Noten anderer schweiz. Emissionsbanken, Uebrig, Total. Includes sub-tables for 'Ausgewiesene Zirkulation' and 'Noten in Händen Dritter'.

Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes. (Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 1. September 1906. Du 1er septembre 1906. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Table showing assets and liabilities of Swiss emission banks with restricted operations. Columns include: Nr., Firma, Raison sociale, Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes, Innere 4 Monaten fällig, Echéant dans les 4 mois, Total. Includes sub-tables for 'Aktiven - Actif' and 'Passiven - Passif'.

† Omne Fr. 31,604. 44 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 21,604. 44 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées. 1. September 1906. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 1/2 % gültig seit 9. Februar 1906. 1er septembre 1906. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 1/2 %, valable depuis le 9 février 1906.

General Life Assurance Company, London.
Direktion für die Schweiz: Gebr. Stebler, Zürich.

Bilanz am 31. Dezember 1905.

Table with columns: Aktiva, Fr., Ct. and various asset categories like Hypotheken, Wertpapiere, Darlehen, etc.

Table with columns: Passiva, Fr., Ct. and various liability categories like Fonds der Aktionäre, Wertschriften-Reserve, etc.

Wir bestätigen hiermit, dass wir die vorstehenden Abrechnungen mit den Büchern der Gesellschaft verglichen; die Belege und die Geldanlagen geprüft und dieselben richtig befunden haben.

Die Revisoren:

C. E. Vernon Rutter. H. C. Sims.
Martin L. Saunders.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

Gothard Lebensversicherungsbank a. Gegenseitigkeit

Versicherungsbestand: 1,112 Millionen Franken.
Ausbezahlte Versicherungssummen mehr als 579 Millionen Franken.
Unverfallbarkeit. — Welt-Police. — Unanfechtbarkeit.

- List of agents and branches: Aarau, Baden, Basel, Birsfelden, Burgdorf, Cham bei Zug, Châtel St-Denis, Chur, Corgémont, Courtelary, Davos-Platz, Delémont, Frauenfeld, Gelterkinden, Genf, Giez s. Grandson, Grandvillard, Granges (Valais), Herisan, Interlaken, Kiesen, Kl. Bern, La Chanx-de-Fonds, Langenthal, Lausanne, Luzern, Madretsch, Martigny, Mollis bei Glarus, Montbovon, Murten, Nidau, Olten, Porrentruy, Rapperswil, Rebstein b. Altstätten, Rheinfelden, St-Imier, St. Gallen, Schaffhausen, Sierre, Sion, Solothurn, Steffisburg b. Thun, Tavannes, Teufen (Appenzell), Thalwil, Thônex, Tramelan, Visp (Wallis), Zofingen, Zürich.

Zu verkaufen Liegenschaft

in Kantonshauptstadt und Eisenbahnknotenpunkt eine mit schönen Kellern, Arbeitsräumen, Laden und Bureau, zwei Wohnungen, Lagerräumen, Garten, Wasser, Dampf und elektr. Einrichtungen, Gas; gute Abwasserhältnisse. Häuser massiv gebaut und in gutem Zustande, zu jeder Industrie und Gewerbe passend. Billige Arbeitskräfte.
Anfragen befördert unter Chiffre Z F 8606 die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. (1908.)



Wiederverkäufer stets gesucht.

Wilh. Baumann Rolladenfabrik (1087) Horgen (Schweiz)

Holzrolladen aller Systeme
Rolljalousien automatisch
Rollschatzwände verschiedener Modelle
Verlangen Sie Prospekte!

Wer gibt oder verschafft Betriebskapital

für eine Fachzeitung? (2062)-
Offerten unter Chiffre Z L 8906 befördert die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse, Zürich.

Kapitalisten

Architekten oder Bauunternehmern bietet sich günstige Gelegenheit zur Uebernahme eines Fabrikationsgeschäfts (Holzwarenbranche). (2029)-
Offerten oder Nachfragen unter Chiffre J 3604 X an Haasenstein & Vogler in Zürich.



GER. LINKE Zürich
Erstes Geschäft für
Stalleinrichtungen
Über 5000 Stände ausgeführt!

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern
Annoncen-Expedition.

Spezialitäten für Elektrizitätswerke

Ausser den bekannten Kupfer- und Messingartikeln halten wir:
Silberdraht, Nickelindraht, Aluminiumdraht
Stahldraht, verzinkt, Eisendraht, verzinkt, Bi Metall, Ankerseile, Drahtseile, mit od. ohne Hanfeinlage
Isolatoren von der Porzellanfabrik Ph. Rosenthal & Cie. A. G., Selb in Bayern.
Spezialität: Hochspannungs-Isolatoren.
H. Kleinert & Cie. in Biel.

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v. (108.)
Jucker-Wegmann, Zürich
Beiehaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.